



SPRING SELECTION

2021

Birds
have wings,
children
have books

| R U E | D U | M O N D E |

R U E | D U | M O N D E

1/4

Picture books
packed with
humanity



A gift for hut lovers

A gift for anyone in love with huts – or in love with life



Age 6+
19 x 26 cm, 48 pages

The Hut Lover

Delphine Roux / Evelyne Mary

- The thing he loved most of all was building huts with his friends in the Little Wood. It was so good **to hide away there, cosy and sheltered from the world**, smiling and having fun together.
- Then one day his studies take him away from his friends, to architecture school. Now he wanders through cities, pencil in hand, discovering the tents homeless people shelter in. After this **he becomes a builder and works all over the world**.
- In Japan he meets Matsuko and falls in love, and one day **in the shelter of her tummy a new life comes into being**: cosy and warm there, slowly a baby is growing. A very beautiful picture book, sensitive and refined, and unusual in telling the story of a life journey from childhood through to adulthood.
- Evelyne Mary's subtle illustrations make this a lovely gift for anyone in love with huts – and anyone in love with life.

A gift for hut lovers

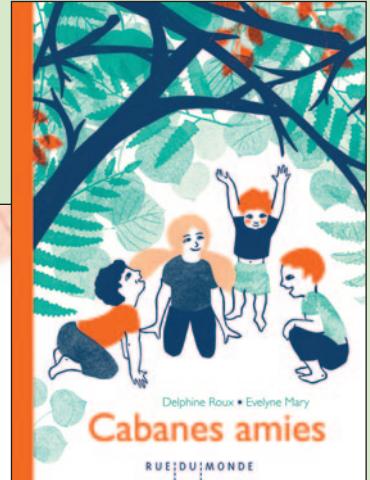
The Hut Lover



Parfois on se murmure
des secrets très secrets.

Parfois aussi on se chamaillait
pour; autour d'un goûter;
mieux se rabibocher !

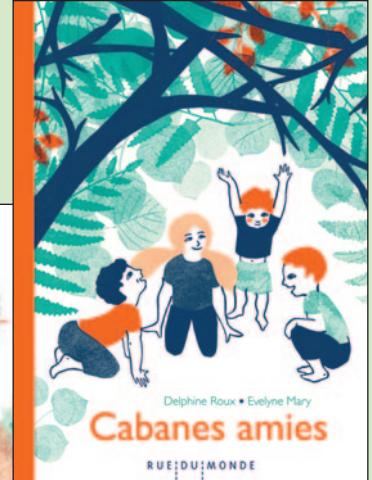
23



*Evelyne Mary's work is gaining increasing numbers of admirers.
In this picture book she uses her talent in the service of a very moving tale.*

A gift for hut lovers

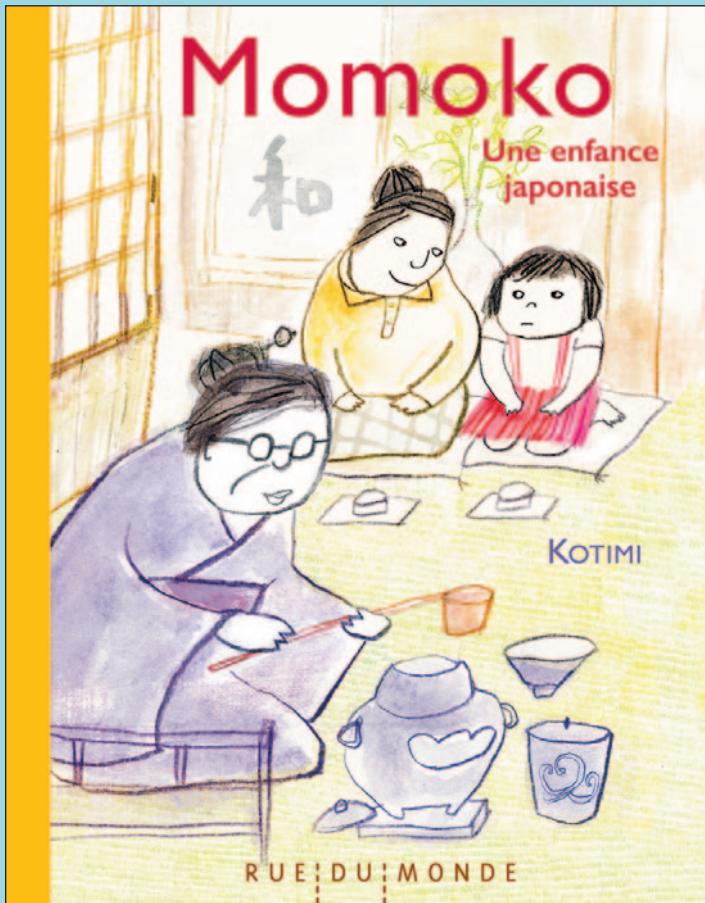
The Hut Lover



*Reading the book to a child is a chance to explore all kinds of questions about life journeys,
the joys of childhood, passions, growing up, love – and, of course, huts!*

A different-coloured childhood

Discover Japan through eight amusing
little true stories, told by a little girl



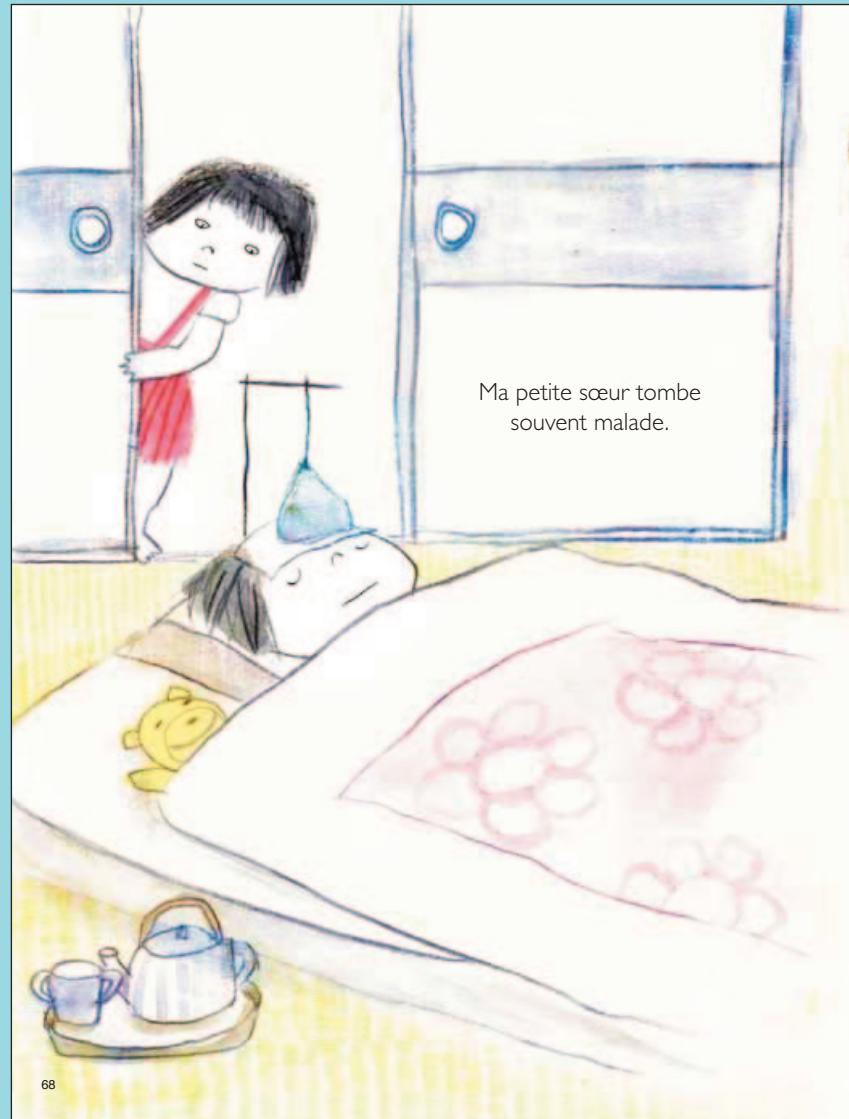
Age 6+, 168 pages, 19 x 24.5 cm

Momoko A Japanese Childhood
Kotimi

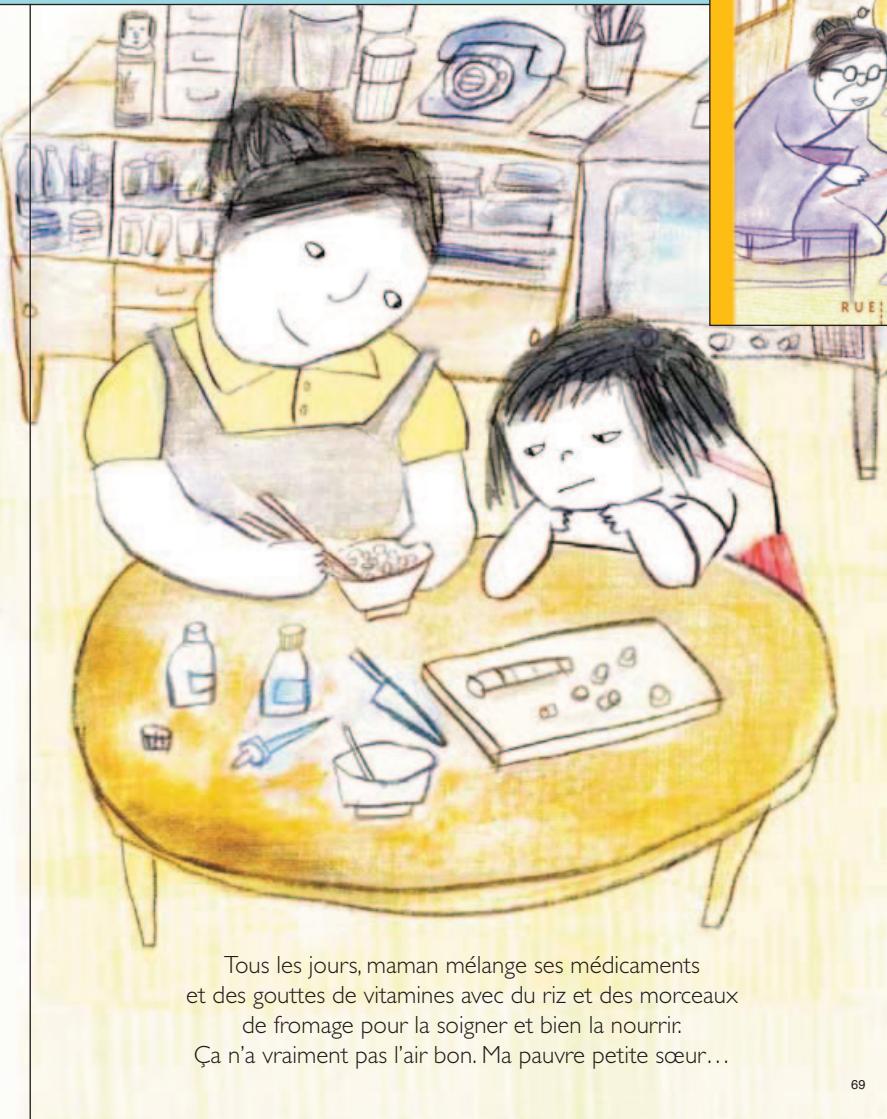
- The illustrator Kotimi is Japanese. She grew up in Tokyo in the 1960s and now lives in Paris.
- In this collection she brings us **eight fresh, true stories based on her happy childhood** in an ordinary family.
- In this unique, 168-page picture book she tells us about the street games she played, **the father she barely knew** because he worked such long hours, the chicken pox that stopped her from **starting school on time**, the tea ceremony at her grandmother's house and **her disabled sister** who's sometimes annoying, but always loveable.
- Young readers will enjoy discovering **a different culture** and experiencing a different childhood, and they'll be fascinated by the goldfish-seller's stall!

A different-coloured childhood

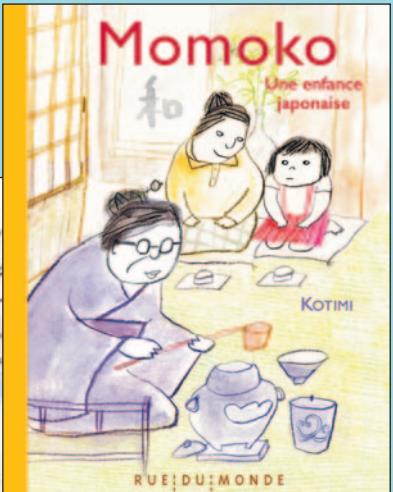
Momoko A Japanese Childhood



68



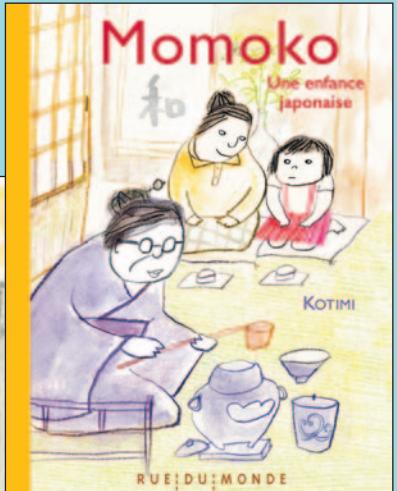
69



*Discover a side of Japan that's not talked about in history or geography lessons,
through these charming little true stories about Japanese children.*

A different-coloured childhood

Momoko A Japanese Childhood

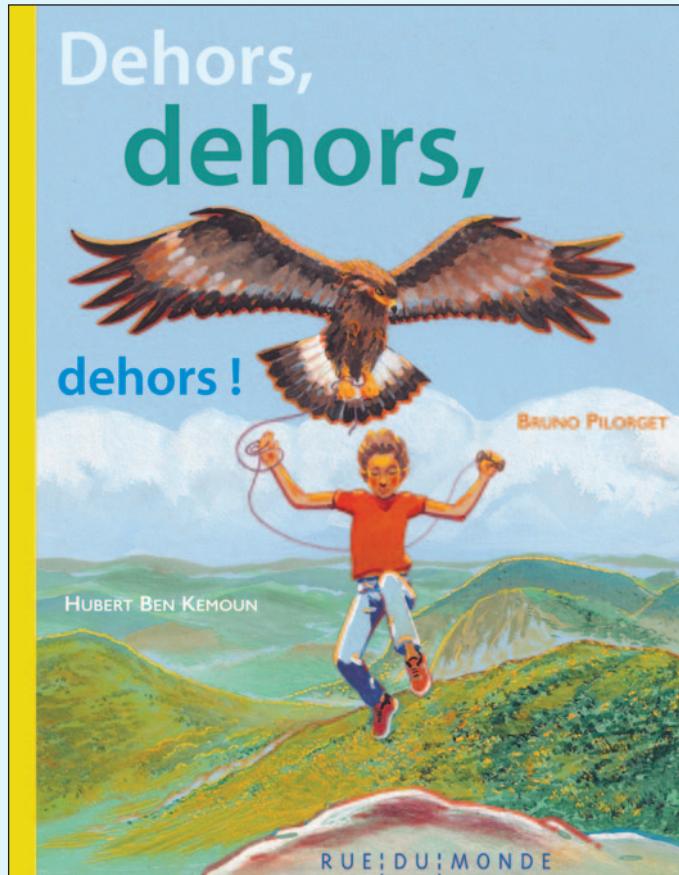


*Everything about this book is done with a light touch or hinted at between the lines.
The colours are subtle and the drawing very different from the usual stereotypes.*

R U E | D U | M O N D E |

Get outdoors, away from screens

A story that's like a passport to living life for real
— away from energy-sapping screens



Age 6+, 40 pages
23.5 x 30 cm

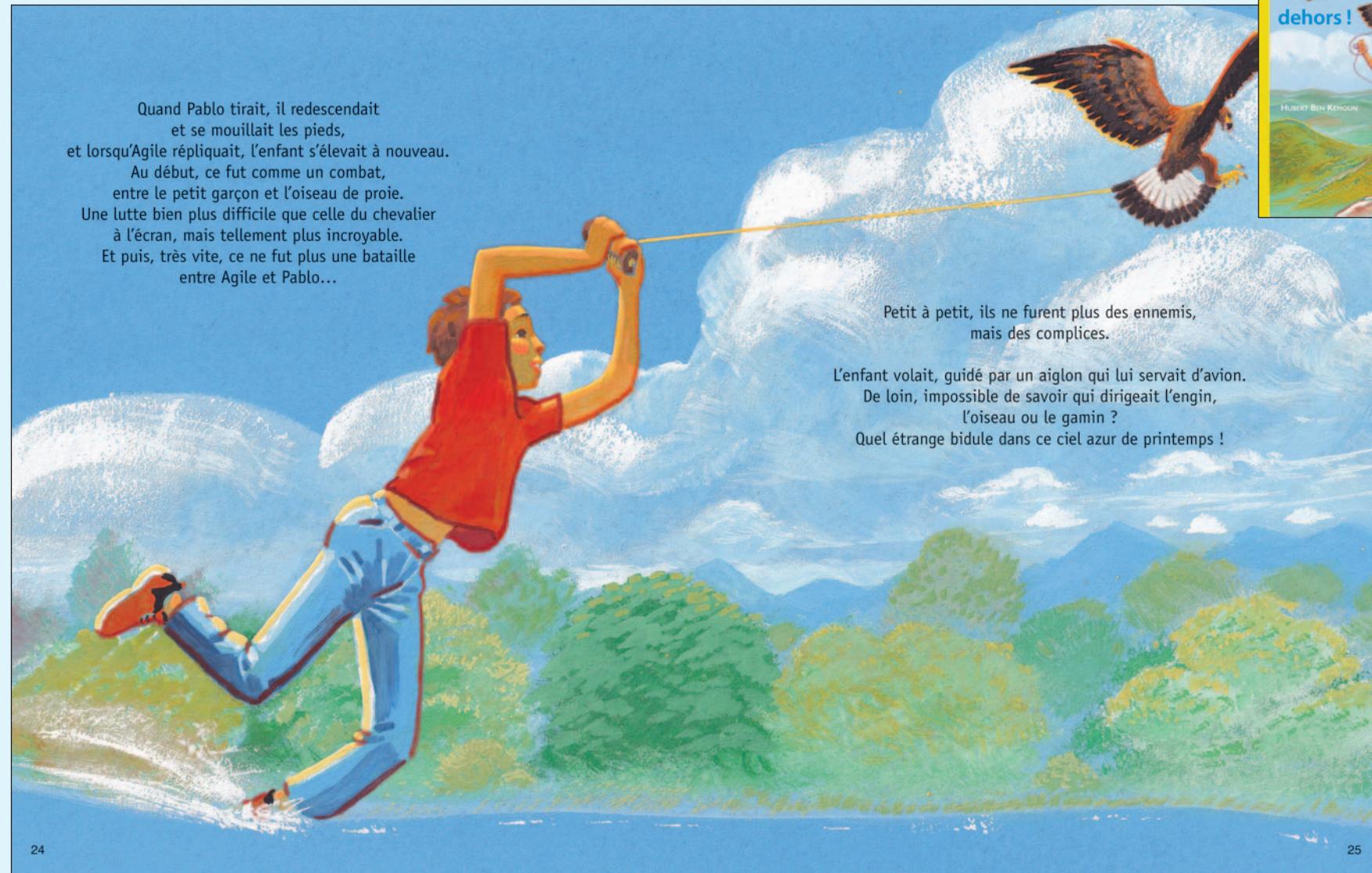
Outdoors, Outdoors!

Hubert Ben Kemoun / Bruno Pilorget

- “Outdoors!” pleads Pablo’s mum, horrified to see him glued to his screens on a beautiful spring day ...
- The boy is told not to come home until tea-time and sets off, sulking, with his kite under his arm. And while he’s trying to control Agile, his fabric bird, a young eaglet, only just out of the nest, hurtles down towards them, mistaking the kite for prey!
- The bird and the boy are both shaken up by the encounter – but soon experience an amazing adventure together, discovering the world as seen from the sky. This incredible journey takes them to the brink of a fast-flowing torrent, and terrifyingly close to a bear’s claws ...
- Adventure sometimes happens away from screens!

Get outdoors, away from screens

Outdoors, Outdoors!



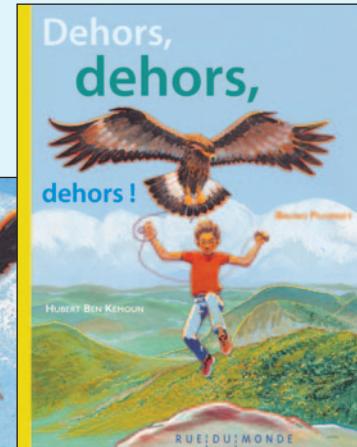
Quand Pablo tirait, il redescendait
et se mouillait les pieds,
et lorsqu'Agile répliquait, l'enfant s'élevait à nouveau.

Au début, ce fut comme un combat,
entre le petit garçon et l'oiseau de proie.
Une lutte bien plus difficile que celle du chevalier
à l'écran, mais tellement plus incroyable.
Et puis, très vite, ce ne fut plus une bataille
entre Agile et Pablo...

Petit à petit, ils ne furent plus des ennemis,
mais des complices.

L'enfant volait, guidé par un aiglon qui lui servait d'avion.
De loin, impossible de savoir qui dirigeait l'engin,
l'oiseau ou le gamin ?
Quel étrange bidule dans ce ciel azur de printemps !

Vibrant images accompany the text.



Get outdoors, away from screens

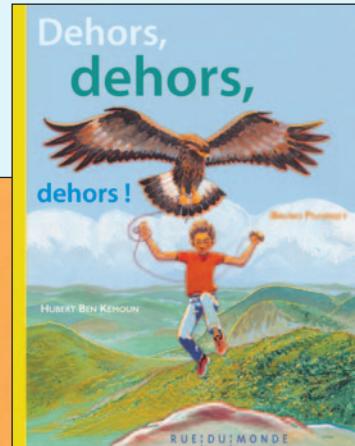
Outdoors, Outdoors!



Alors, comme s'ils
s'étaient compris.
L'oiseau se mit
en position
pour s'envoler,
et le jeune garçon
au pantalon déchiré,
trempé et crotté serra
fort dans ses mains,
les fils du cerf-volant,
pour décoller.

Ils atterrissent au milieu du parc, là où tout avait commencé
un peu plus tôt.
Ils étaient épuisés mais ravis de leur incroyable après-midi.

Pablo, s'approcha pour dénouer les fils des pattes d'Agile.
Mais d'un coup de bec, l'aiglon les coupa net.
- Tu es resté attaché exprès ? s'étonna l'enfant.
- Et toi aussi, tu es resté accroché exprès ?
fit remarquer l'aiglon.



A story that's like a passport to living life for real – away from energy-sapping screens.

For talking about girl/boy relationships

A courageous young woman and an explosive love story!



Age 5+, 40 pages
25.5 x 25.5 cm

The Siren Who Fell from the Sky

Raphaële Frier / Sandra Poirit Cherif

- Pierre, a **fisherman and dreamer**, sees a siren fall from the sky. Once, then twice – and each time an explosion sounds as the figure falls. The fisherman feels worried ...
- In the village Pierre finds out that a **wicked circus owner** is using her as a **human cannonball** – shooting her into the sky to fill his own pockets!
- Horrified by how the young woman is being treated, **he resolves to be the hero who saves her** from misfortune. The next time he hears the explosion he heads out to sea, but his boat hits a rock and he falls into the water. **The siren dives in to save his life!**
- Then of course **they set out to sea together**. Using one of her hairs as a fishing line, and Pierre's earring as a hook, love and the sea will sustain them, long into the future ...

For talking about girl/boy relationships

The Siren Who Fell from the Sky



A highly original tale for talking about girls, boys and relationships.

R U E | D U | M O N D E |

For talking about girl/boy relationships

The Siren Who Fell from the Sky



The colourful world of Sandra Poirot Cherif's illustrations is given extra zing with a fifth spot colour: a fluorescent orange which lights up the book.



R U E | D U | M O N D E

2/4

Books that
question
the world



NATURE
HOLDS
THE KEY
TO ALL OUR
FUTURES

A highly topical nature book



Age 6+, 32 pages, 24 x 24 cm

Don't Blame the Pangolin

Laurana Serres-Giardi

Nathalie Dieterlé

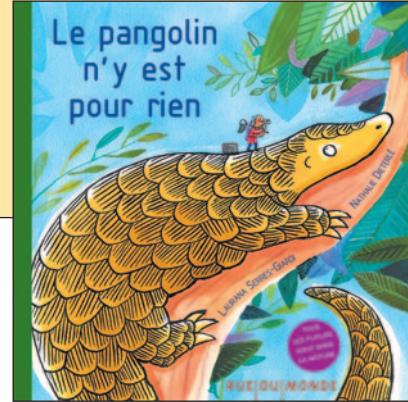
- The pangolin has become associated with **the fear aroused after it was suspected of being a key link in the chain of transmission of Coronavirus** to humans.
- But in this book, the author, a researcher in genetics, aims above all to **highlight this fascinating little mammal's uniqueness** in terms of biodiversity.
- The pangolin's way of life and habitat are described in minute detail, as well as its precarious future. The pangolin is the animal **most illegally trafficked in the world**, for its scales with their supposed powers, and for its meat.

A new series
featuring different animal
species to help us
rethink our relationship
with nature.

Don't Blame the Pangolin



*Forget fake news, fantasies and stereotypes.
Learn about the pangolin's true nature.*



Le pangolin a son propre système de défense : face au danger, il se met en boule. Le mot pangolin vient d'ailleurs du malais *pang goling*, qui signifie « celui qui s'enroule ». La femelle est capable de s'enrouler autour de son petit pour le protéger.

Le pangolin est l'un des rares mammifères à écailles. Celles-ci se superposent à la manière des ardoises sur un toit. Cette véritable armure représente 20 % du poids du pangolin ! Les écailles poussent en permanence pour compenser leur usure. Le pangolin peut aussi les hérissier, pour se défendre... ou pour se secouer et se débarrasser des insectes qui se seraient glissés dessous !

Le pangolin a peu de prédateurs naturels. Les lions, les tigres, les léopards et les hyènes peuvent tenter de le prendre en chasse, mais, face à un pangolin qui s'est roulé en boule, ils abandonnent souvent la partie. Les principaux prédateurs du pangolin sont en fait... les humains. Pour échapper aux braconniers, se mettre en boule est une défense si dérisoire...

Protect biodiversity!

Don't Blame the Pangolin



Au début des années 2000, 80 % de la population des pangolins asiatiques avaient déjà disparu. Le braconnage s'est alors massivement reporté sur les pangolins africains.

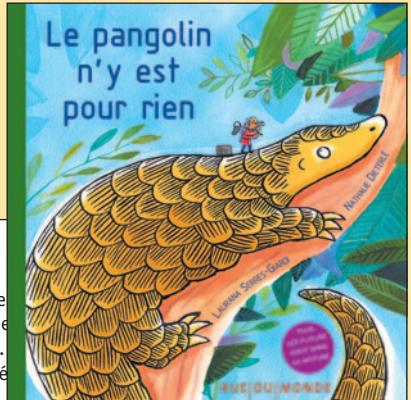
Aujourd'hui, les huit espèces de pangolins sont toutes inscrites sur la liste rouge des espèces menacées de disparition de l'IUCN (l'Union internationale pour la conservation de la nature).

À ce rythme, la population mondiale de pangolins pourrait s'effondrer plus gravement encore et diminuer de moitié au cours des quinze prochaines années.

Le pangolin est victime d'un phénomène que connaissent toutes les espèces braconnées : plus l'animal se raréfie, plus il se vend cher... et donc plus il est braconné...

Mais bien d'autres activités humaines menacent, en toute légalité, ce petit mammifère sans défense. Son habitat est détruit ou par la déforestation, l'extension de l'agriculture ou des villes, le développement des réseaux routiers et ferroviaires ou encore la construction de barrages et de mines.

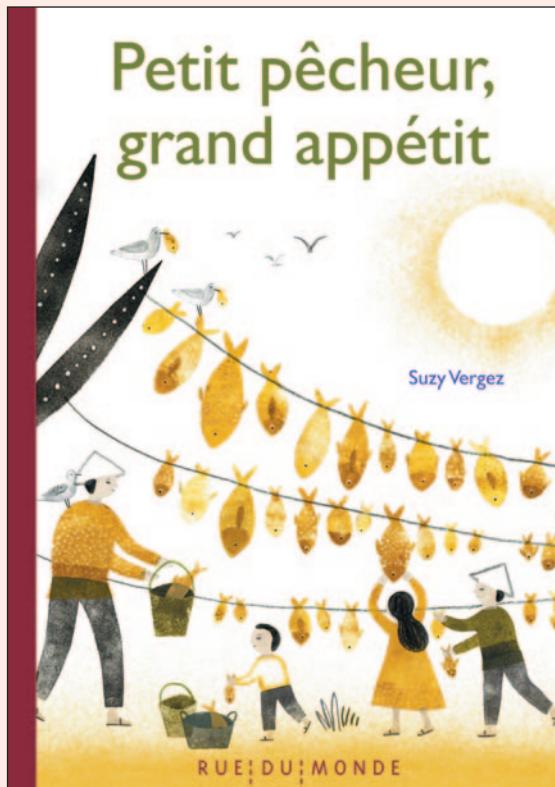
Il est hélas fréquent que différents fléaux se cumulent ainsi contre les espèces en danger.



*The only defence it has is to curl up into a ball.
But this makes it so easy to catch.*

R U E | D U | M O N D E |

A refreshing reminder that the sea isn't an endless source of food!



Age 4+, 48 pages,
19 x 27 cm

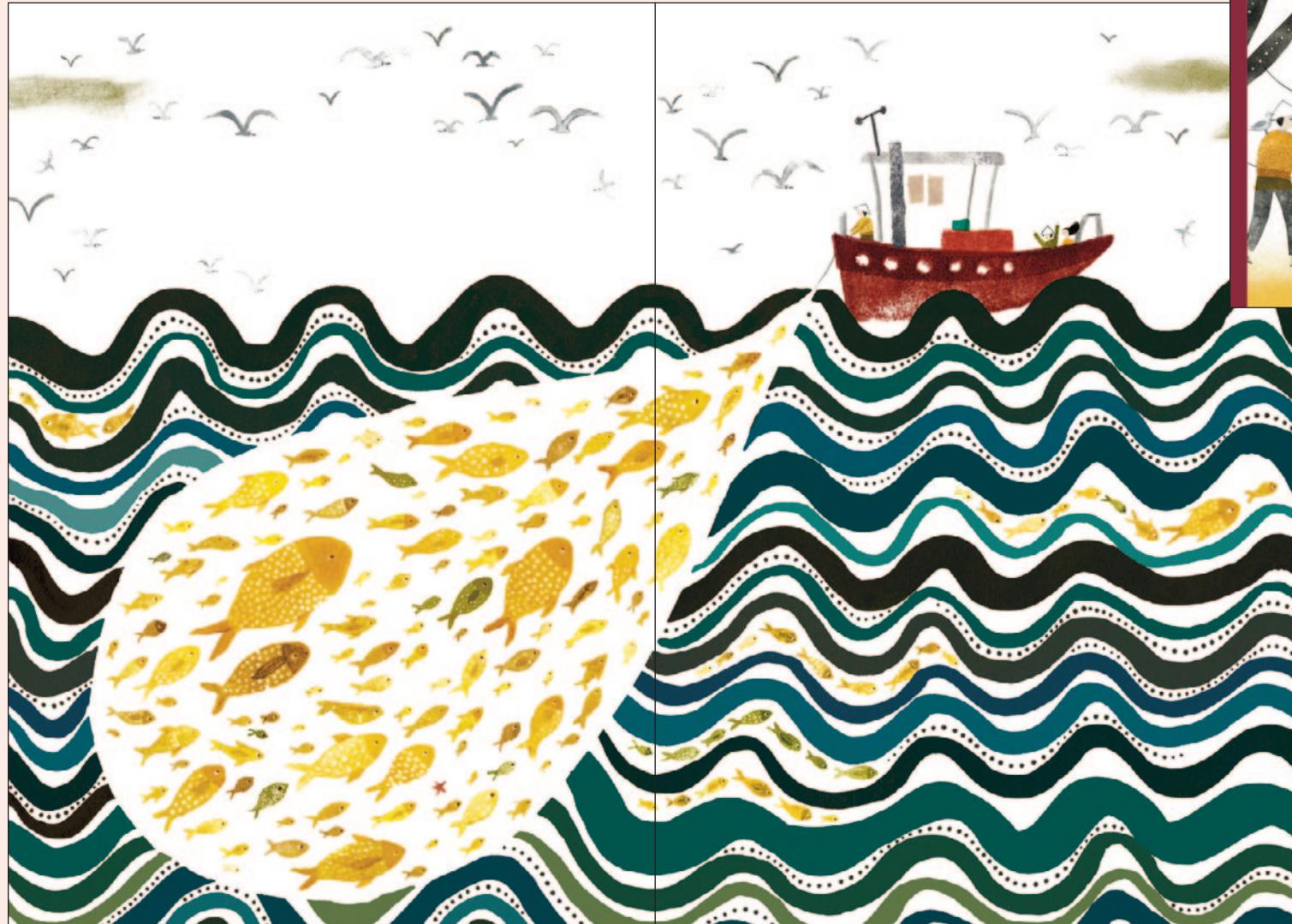
Little Fisherman, Big Appetite

Suzy Vergez

- A little fisherman living on an island **used to catch one fish** for the whole family to share but as time passed his appetite got bigger ...
- So he made larger and larger nets to bring in **a bigger catch**, then he built **a fish processing plant to help his business grow...**
- And soon the **gulls were complaining that there wasn't anything left for them to eat!** And the crabs were panicking: the seabed was becoming a desert!
- The little fisherman has to leave his island to fish elsewhere. There he meets **a fishing community who treat the sea with infinite care**, tending it like their garden.
- These new friends give him a few seaweed plants and a couple of fish **to bring life back to the seabed** around his island ...

Protect biodiversity!

Little Fisherman, Big Appetite

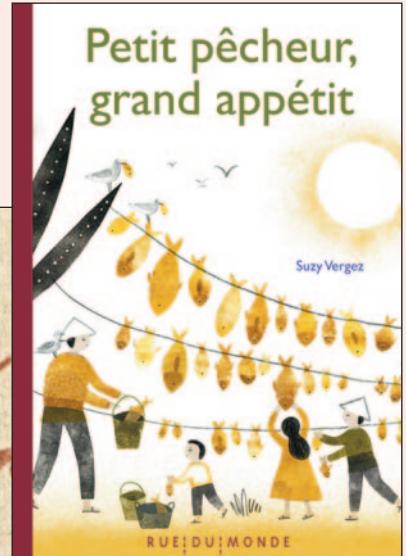


Suzy Vergez's original, appealing illustrations make this a sensitive, thoughtful picture book.

R U E | D U | M O N D E |

Protect biodiversity!

Little Fisherman, Big Appetite

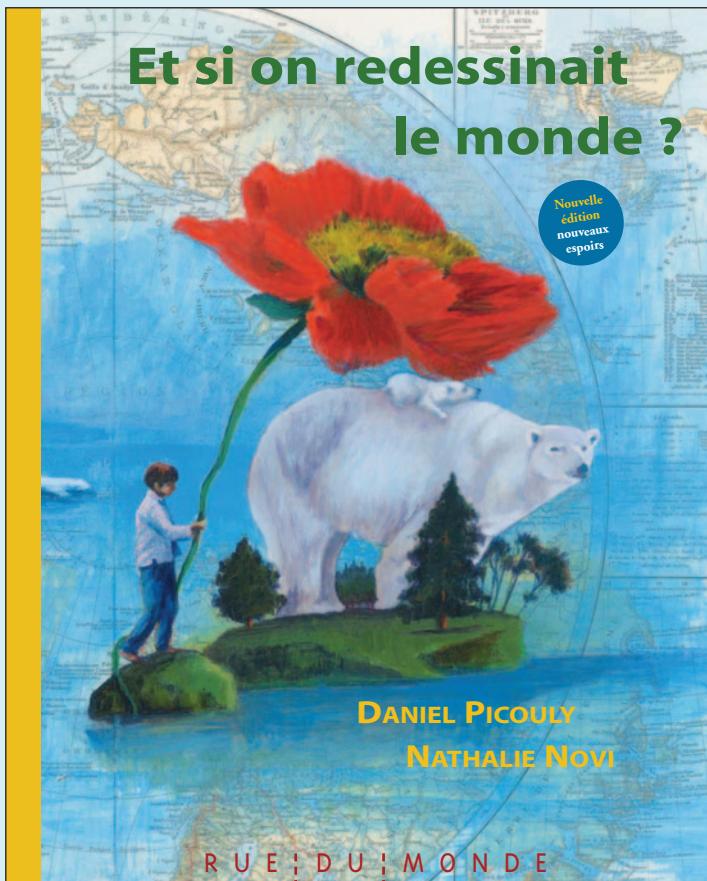


*A fable without any finger-wagging, for talking with young children
about different ways of producing and consuming.*

| R U E | D U | M O N D E |

Dreaming up a new world

2020: together we need to rethink the world!



Age 8+ and for everyone
48 pages, 28 x 35 cm

Rights sold : Spanish, Catalan,
Portuguese (Brasil), Korean

Let's Redraw the Earth

Revised and extended

Daniel Picouly / Nathalie Novi

- This gorgeous picture book returns to bookshops in a revised and enhanced edition to tell us we **urgently need to redesign the world**. The pandemic demands we act.
- Daniel Picouly shares his hopes and utopian dreams, illustrated with **maps from old atlases**, brought to life in a beautifully inspired way by Nathalie Novi.
- Music and milk to share, an Arctic no longer doomed, a giant picnic on a lake, a far cry from today's social distancing, a street in Harlem where tranquillity reigns, the Amazon replanted by children and birds, and much more.
- **Beauty and utopian dreams are given free rein**, and at the end of the book, the young reader is invited in turn to come up with **their own dreams for a new world**.

Let's Redraw the Earth

Revised and extended edition

Moi, si...
Moi, si je redessinais le monde,
j'en ferais une forêt
de toute la palette des verts.

D'un vert imbrûlable.
D'un vert indéracinable.
D'un vert inexploitable.
D'un vert renouvelable.
D'un vert inusable.
D'un vert habitable.

Vous me direz, vaguement agacé,
qu'il faut bien brûler,
déraciner, exploiter,
que la forêt ne recule pas,
que c'est le monde qui avance,
que c'est dans la nature des choses
et qu'il faut faire avec.

Pas moi.

Moi, si je redessinais le monde,
partout où le vert flétrit ou se meurt,
j'irais à mains nues semer et planter,
graine à graine, pousse à pousse,
jusqu'à ce qu'il se lève une coulée
d'un vert inarrêtable.

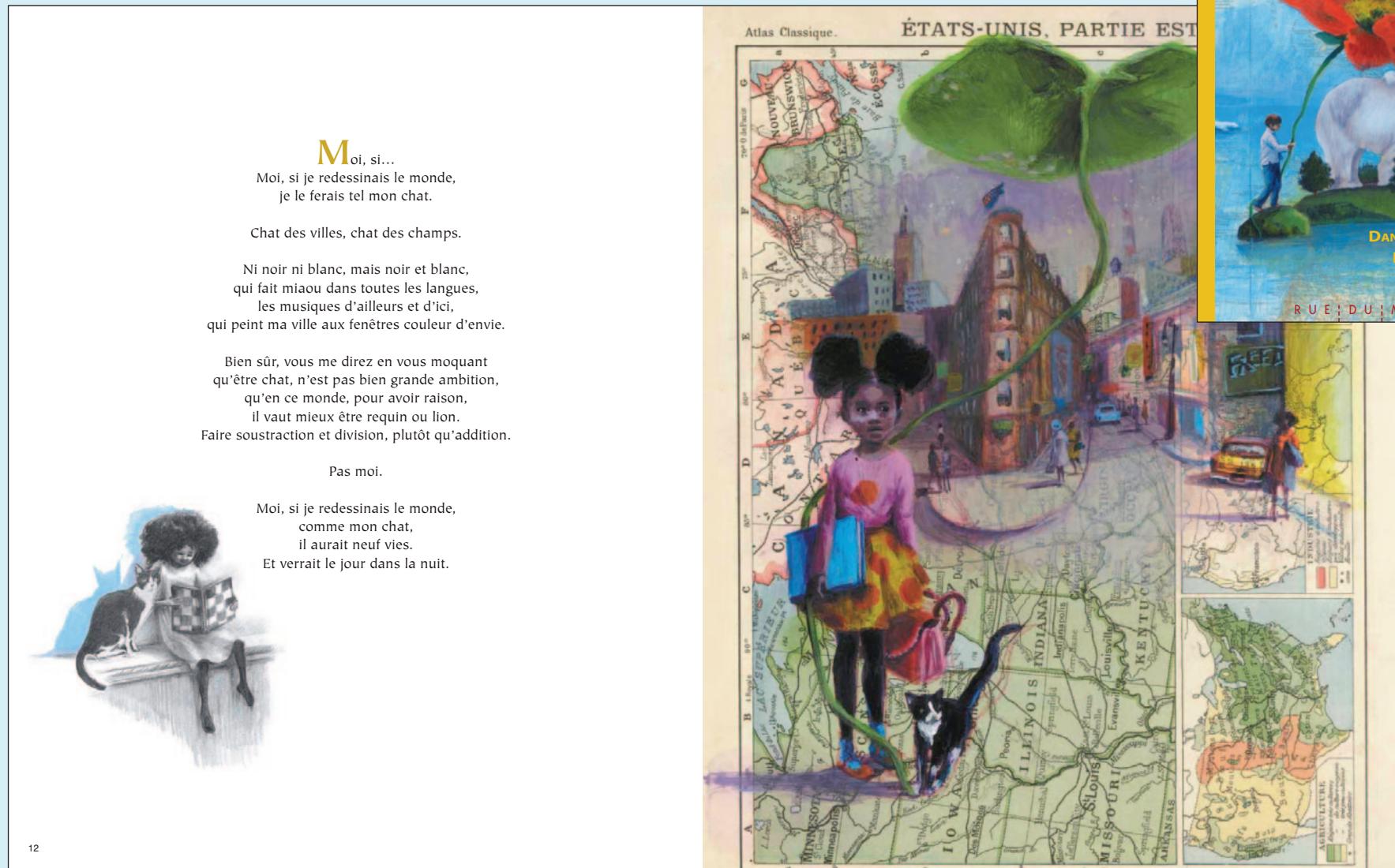


This little masterpiece is back
to help us build a better world tomorrow . . .

Here, some children are replanting the Amazonian forest.

Let's Redraw the Earth

Revised and extended edition



Fraternity school

R U E | D U | M O N D E

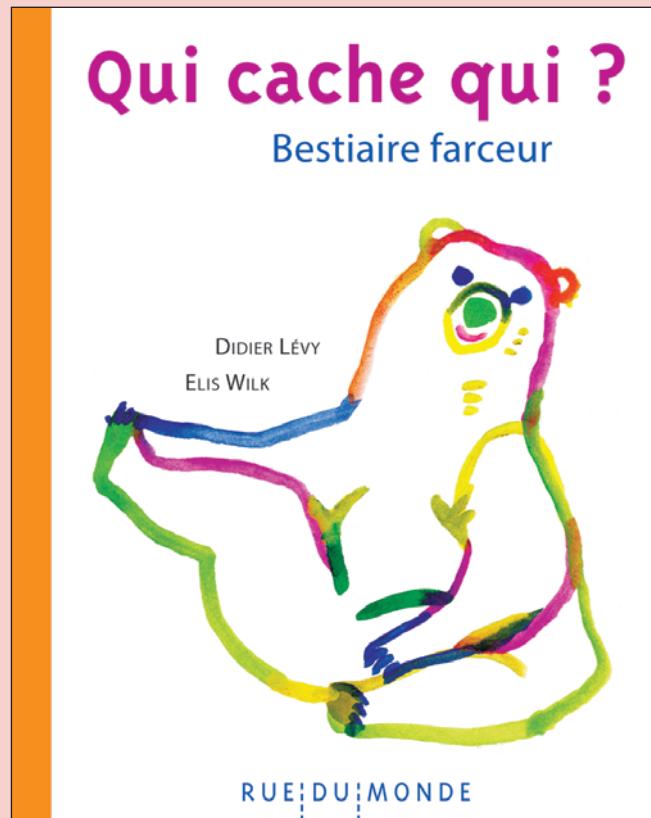
3/4

Imagination
and poetry



A game of hide-and-seek

A witty picture book that children
will love exploring for themselves!

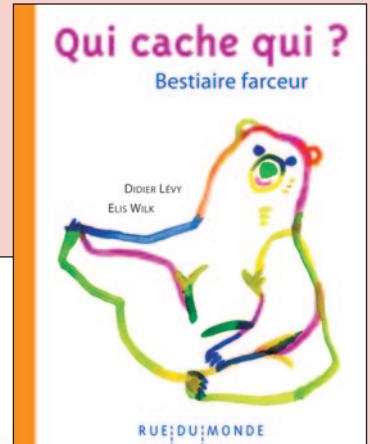
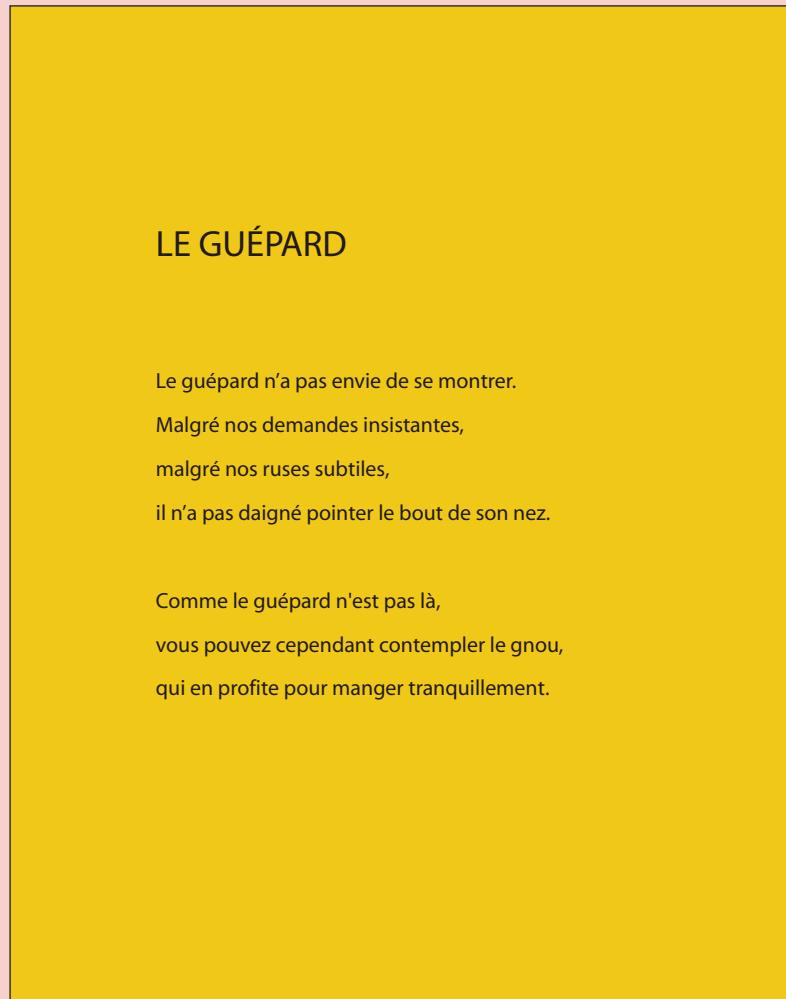


Age 6+, 36 pages, 19 x 25 cm

Who is Hiding Who? A fun-packed animal book
Didier Lévy / Elis Wilk

- This quirky animal compendium is full of humour and originality. The words on each page describe one animal, while the picture **shows a completely different creature, often related to the first.**
- So when the cheetah is sulking and won't sit for the illustrator, **the gnu seizes his chance to show off while the coast is clear!**
- The sly fox is invisible and gets very squashed because a bear (who we see in the picture) has sat on the fox (who we can't see).
- Follow the animal trail through the book towards the strangest beast of all: **a child who likes to play – like a proper little monkey!**

Who is Hiding Who? A fun-packed animal book



*Smart animals
stay hidden
to stay safe!*

A game of hide-and-seek

Who is Hiding Who?

A fun-packed animal book

LA BALEINE

Elle refuse de rentrer dans un livre.
Mais son pote Achille veut bien,
à condition qu'on le grossisse cinq fois.

Condition acceptée, Achille !



*A quirky picture book creative children
will love to follow in their own way.*

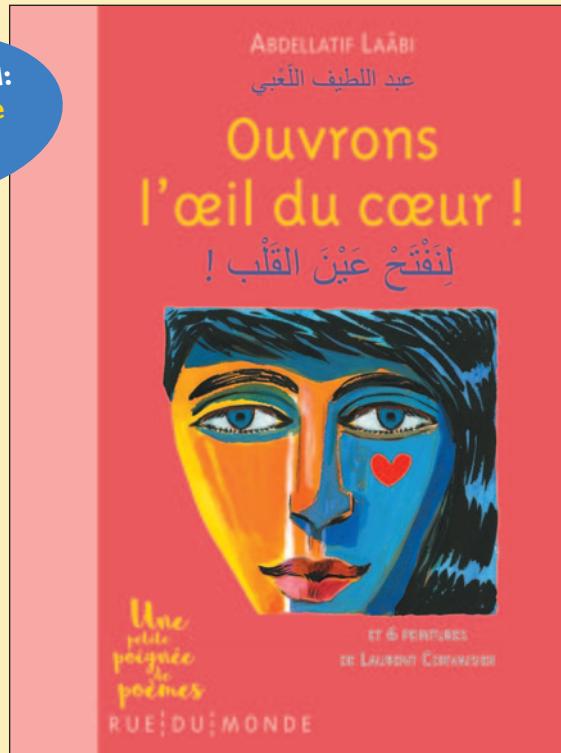
R U E | D U M O N D E

And now for some poetry

Sharing the poet's inner light in his own language in a magic moment

NEW COLLECTION:
a treasure trove
of tiny poems

Each tiny poem
is translated
into Arabic
below the
French text.



Age 8+ and for everyone
11 x 15 cm, 36 pages

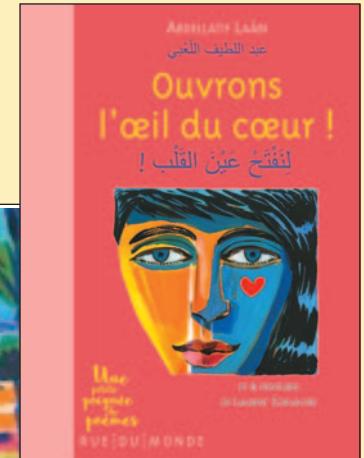
Opening the Heart's Eye

Abdellatif Laâbi / Laurent Corvaisier

- In the few seconds they take to read, Abdellatif Laâbi's elegant poems transport children – and readers of any age – **into the world of poetry**.
- Intense poetic moments that also reveal **the beauty of Arabic calligraphy**.
- In just a handful of words this poet can conjure **bewilderment, questioning, wonder**:
The books sleep resting against each other, dreaming of forest days.
- 5 paintings by Laurent Corvaisier accompany the words of this great Moroccan poet

And now for some poetry

Opening the Heart's Eye



Ce qui est beau
l'est immédiatement
universellement

الجميل
جميلٌ يلقاني
وكوني أيضاً

La feuille tremble
ou ne vit pas

حياة الورقة
في ارتعاشها

10



The colours of Laurent Corvaisier's illustrations offer visual reference points connecting the poetry with day-to-day life.

Opening the Heart's Eye

Je connais
quelques maladies
compatis à toutes les autres
mais je n'ai jamais compris
la maladie de l'argent
et du pouvoir
Dois-je compatir aussi
à celle-ci ?

أعرفُ جيداً بعض الأمراض
وأرَأفُ بالبعض الآخر
لكنني لم أفهم أبداً
مرض المال والسلطة
أعلَى أن أرَأف منه أيضاً؟

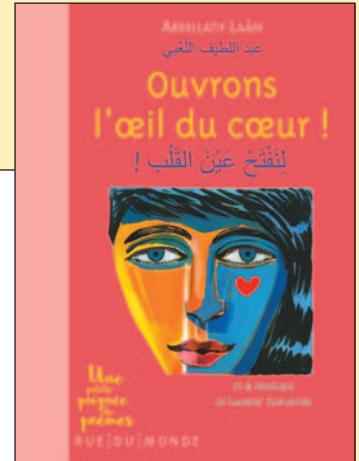
La rosée
ce n'est que de l'eau
mais c'est une eau amoureuse

الذى ليس سوى ماء
لكته ماء عاشق

Le sourire
ne s'apprend pas
c'est un don

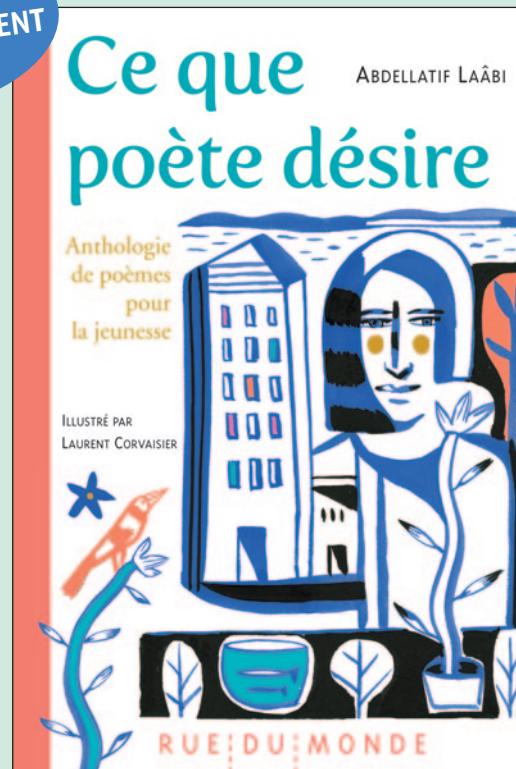
لا يمكن تعلم الابتسامة
إنها هبة

The Arabic language is an entirely natural presence.



One of the greatest contemporary poets offers his work as a mirror for young people.

A MAJOR
PUBLISHING EVENT



Age 10+
and for everyone,
15.5 x 23 cm,
112 pages

The Poet's Wish

Abdellatif Laâbi / Laurent Corvaisier

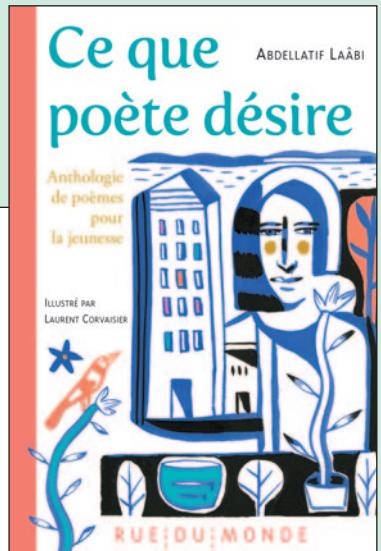
- For this anthology specially created for young people, leading contemporary poet Abdellatif Laâbi has selected 90 poems from the countless texts he has published over nearly 50 years.
- The collection starts with poems written in prison in Morocco, where the poet was deprived of his liberty for eight years due to his opposition to the king. Yet Abdellatif Laâbi speaks to young people above all through his deep questioning of the world and its injustices, with fraternity and love as his constant guides.
- Many young people will be able to identify with this accessible and profoundly human poetic voice.
- Around 20 images by Laurent Corvaisier make this book a beautiful object for sharing as well as a thought-provoking window onto human life.

The Poet's Wish

Du droit de s'insurger

Du droit de t'insurger tu useras
quoi qu'il advienne
Du devoir de discerner
dévoiler
lacérer
chaque visage de l'abjection
tu t'acquitteras
à visage découvert
De la graine de lumière
dispensée à ton espèce
chue dans tes entrailles
tu te feras gardien et vestale
À ces conditions préalables
tu mériteras ton vrai nom
homme de parole
ou poète si l'on veut

78



The strength of this book is also the power of the 15 paintings by Laurent Corvaisier

The Poet's Wish

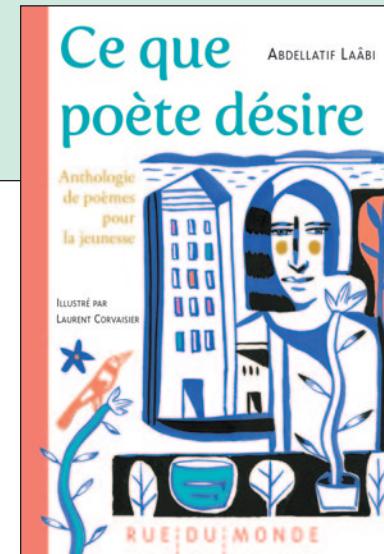
Je me vois

Je me vois
sur la plus haute branche
de l'arbre qui me fait face
Je suis l'oiseau immobile
absorbé par le spectacle
du soleil levant
J'ai de lui les ailes, le bec
le regard perçant
le petit cœur
battant plus vite que le mien
Il ne faut surtout pas que je bouge
que j'aie l'idée saugrenue de m'envoler
Je voudrais tant
rester encore un peu oiseau
juste le temps
de n'avoir nul besoin de parler
écrire, penser
d'oublier en somme que je suis
homme

Tu n'as pas senti passer le temps

Tu n'as pas senti passer le temps !
Banalité des banalités
Mais comment dire la chose autrement ?
Tu sors du berceau de l'enfance
et tu fais ta toilette
devant le miroir de la jeunesse
Au moment de t'habiller
ce sont les vêtements de l'adulte
que tu revêts
Tes cheveux ont déjà blanchi
quand tu prends ton petit déjeuner
Et voilà que tu sors de la maison
les pieds devant
Tu n'as ni déjeuné ni diné
Tu n'as pas suivi
la course du soleil dans le ciel
et tu n'as pas goûté
à la douceur de la nuit
Un jour
ne serait-ce qu'un jour
t'aurait suffi
en guise d'éternité

60 61



A beautiful book for sharing with young people and poetry lovers of all ages.

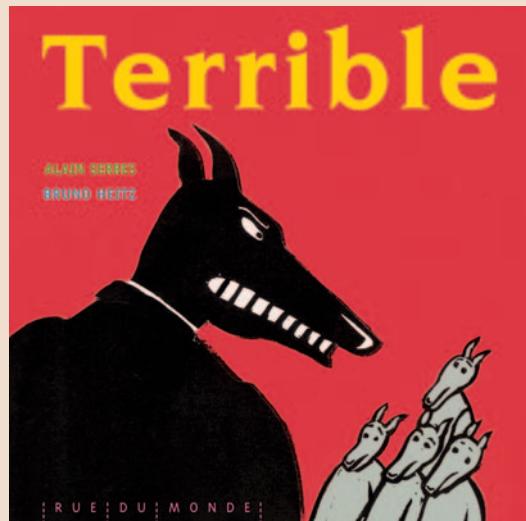
R U E | D U | M O N D E

4/4

Hits and
highlights from
Rue du Monde



Hits of Rue du monde abroad



TERRIBLE

Alain Serres / Bruno Heitz

Terrible is a black wolf who frightens everybody. One day, his children take off their father's boots and gloves and are stunned to discover that he has coloured legs! A book about a feeling that sometimes frightens grown-ups: tenderness!

Age 4+, 40 pages, 30 x 30 cm

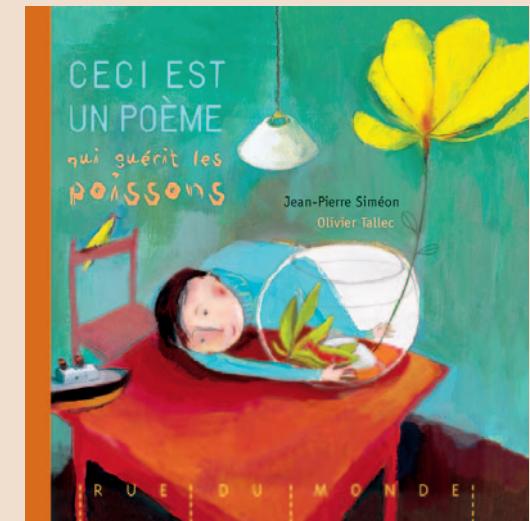


HURRY HURRY HURRY!

Clotilde Perrin

Off we go! Out of bed, trousers on, mad dash, car, bus, plane – rushing around as always, at a thousand miles an hour – until, thank goodness, halfway through the book, everything flips around with the bold and brave decision to actually slo-o-w down ... ooh! ... aah! ... creeping slow-as-a-snail ... A book for learning to slow down as a family.

Age 3+, 24 pages, 32 x 12 cm



A FISH HEALING POEM

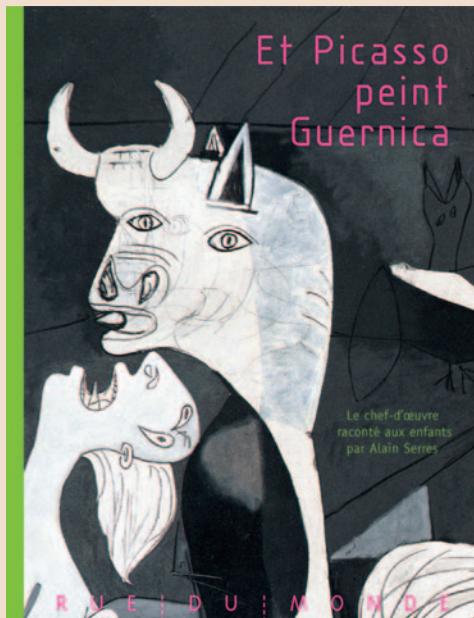
Jean-Pierre Siméon

Olivier Tallec

To heal Leon, his sick gold fish, Arthur must read him a poem. But is yhere anybody on this Earth who can explain to Arthur what a poem is? Quick! Arthur needs to known the answer. To save Leon.

Age 4+, 48 pages, 25 x 25 cm

Hits of Rue du monde abroad

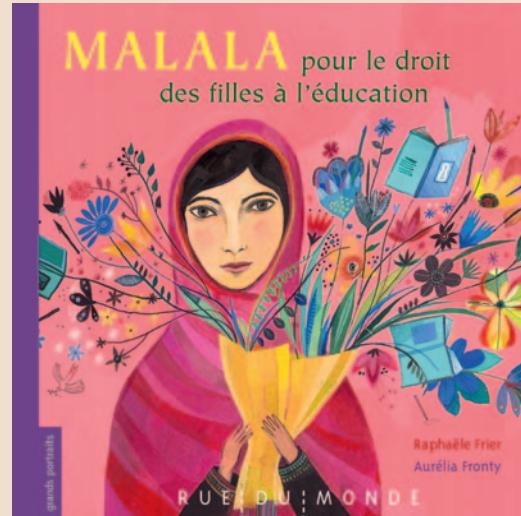


AND PICASSO PAINTS GUERNICA

Alain Serres

This large-format picture book, which explains to children Picasso's howl of outrage against the war, is about both a work of art and a life. It describes the genesis of Picasso's brilliant masterpiece, Guernica. The painting is reproduced in the book as a one metre-long foldout

Age 8+, 56 pages, 26 x 34 cm



MALALA For girl's rights to an education

Raphaële Frier / Aurélia Fronty

Malala, the 20-year-old Pakistani girl who was awarded the Nobel Prize in 2014, made a name for herself at the age of 11 for standing up to the Taliban when they tried to close down girls' schools.

Age 8+, 48 pages, 26 x 26 cm

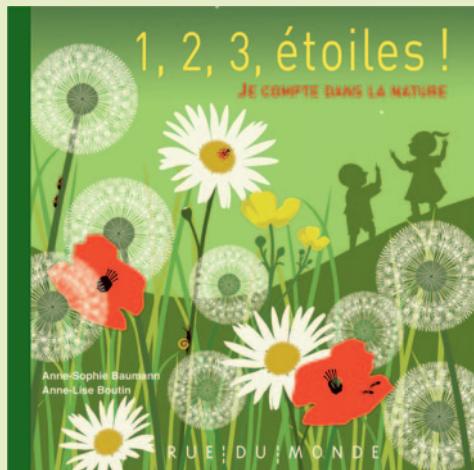


WHEN WE'LL HAVE EATEN THE PLANET

Alain Serres / Silvia Bonanni

Can you imagine our planet one day with no water, air, trees, plants or animals? This daunting scenario, told as a poetic tale, demonstrates that money isn't everything and children might have the answers to cure our ailing planet.
Age 3+, 32 pages, 23 x 33 cm

Among the highlights from Rue du monde

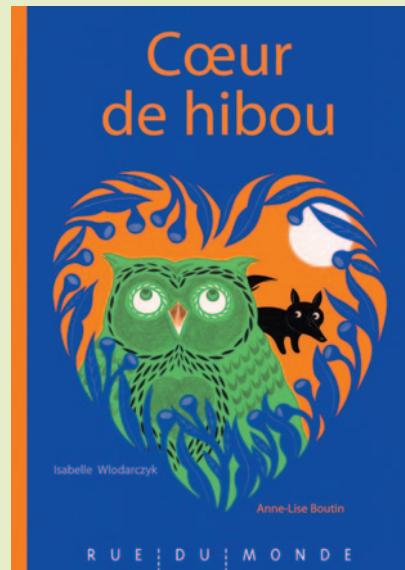


1, 2, 3 STARS ! Counting Nature

*Anne-Sophie Baumann
Anne-Lise Boutin*

This unusual picture book invites children to explore the world of figures and big numbers: from zero for snake's paws', to 10 pips hidden in an apple, to billions of stars... There are so many things to see, count and name!

Age 4+, 48 pages, 25 x 25 cm

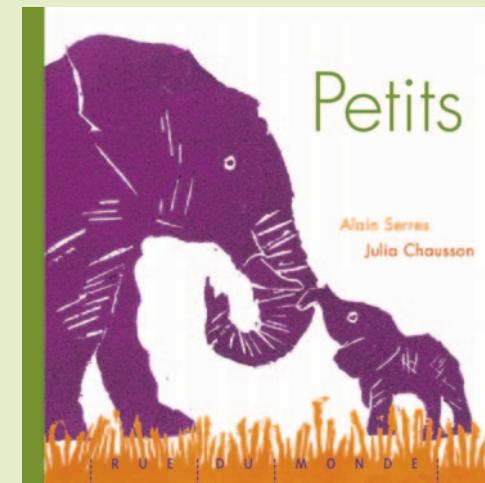


OWL'S HEART

*Isabelle Włodarczyk
Anne-Lise Boutin*

A heart-warming story about a daddy owl and his young charge - a wolf cub that came into his care by chance. This unique picture book delicately addresses a number of issues, such as adoption, love overcoming difference, and one-parent families.

Age 4+, 36 pages, 24 x 34 cm



LITTLE ONES

Alain Serres / Julia Chausson

Young animals are brought up protected and encouraged, experiencing life in their parent's footsteps. A range of creatures of all sizes pair up to negotiate all the little challenges of their lives. This tender, beautiful picture book for small humans is bound to chime with adults too.

Age 2+, 48 pages, 25 x 25 cm

Highlights

Among the highlights from Rue du monde

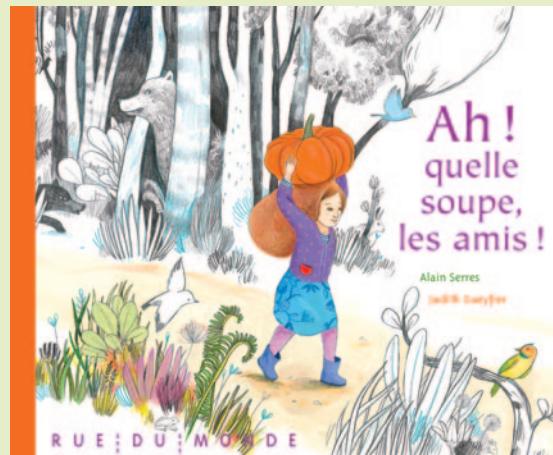


THE WOLF THAT WAS ALWAYS HUNGRY

Eric Battut

This wolf has a voracious appetite: he eats everything, everywhere, all the time! The only problem is that he gets fatter with every meal. Why not go on a diet? He hates the idea. What about medical help? He swallowed the doctor before he could even utter a word. Who can quell his incredible hunger pangs?

Age 4+, 40 pages, 23 x 33 cm



OOH! WHAT YUMMY SOUP!

Alain Serres / Judith Gueyfier

As she walks through the woods, Lydie collects various items: fish, tree trunks and a rabbit-poo necklace then swaps them with her neighbours...The result is a subtle soup that will feed all those who took part... as well as those who didn't! A fable celebrating the richness of mutual support and solidarity.

Age 5+, 40 pages, 26,5 x 21,5 cm



THE MOUSE WHO SAVED AN ENTIRE MOUNTAIN

Alain Serres / Aurélia Fronty

A mouse wants to replace the precious milk she has just stolen from a child. But nature has been ransacked, even on the great mountain of Sardinia. Everything has been used up to build big houses. It will take all the children's energy to persuade the goats to give their milk once more.

Age 4+, 32 pages, 23,5 x 33,5 cm

FOREIGN RIGHTS CONTACTS:

Hannele Legras

Émilie Boujon

Hannele & Associates

info@hanneleandassociates.fr

www.hanneleandassociates.fr



RUE DU MONDE Publishing

5 rue de Port-Royal
78960 Voisins-le-Bretonneux

France

+33 (0)1 30 48 08 38
ruedumonde@wanadoo.fr
www.ruedumonde.fr



R U E | D U | M O N D E